

OMRON MODEL S8VM (300/600/1500W) SWITCHING POWER SUPPLY

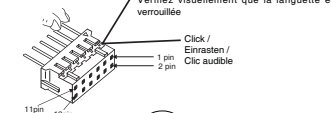
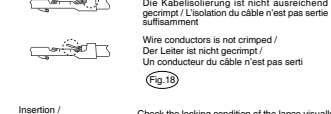
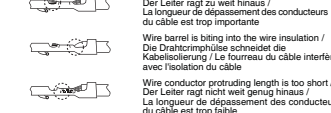
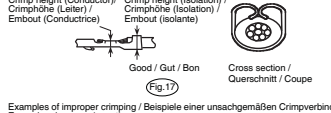
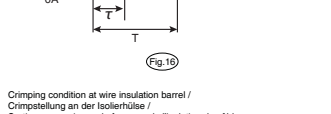
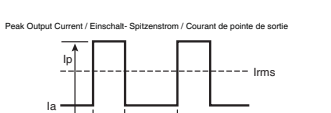
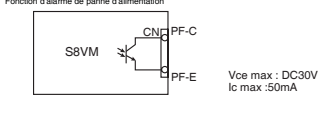
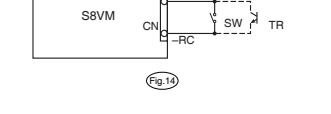
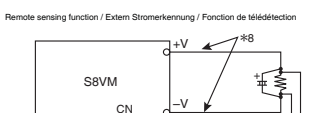
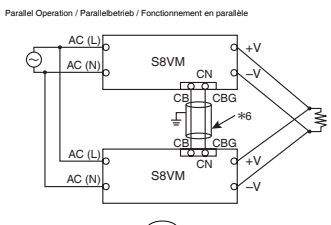
EN INSTRUCTION MANUAL (2/2) DE Bedienungsanleitung (2/2) FR Manuel d'instructions (2/2)

Read the S8VM Instruction Manual (1/2) together with this manual without fail.

Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit zum Nachschlagen auf, und beziehen Sie sich beim Betrieb darauf. Lesen Sie auf jeden Fall die "S8VM Bedienungsanleitung (1/2)" zusammen mit dieser Anleitung.

Lisez absolument le "Manuel d'instructions (1/2) S8VM" en plus de ce manuel.

Parallel operation: When the CB pin (pin 5 on CN) and the CBG pin (pin 6 on CN) are connected, the current balance function operates and parallel operation is possible at 80% or less of the total output capacity.



EN Contact address: OMRON ELECTRONICS LLC, OMRON CANADA INC., OMRON ELECTRONICS LTD., UNITED KINGDOM, OMRON ELECTRONICS LTD., 進出 台灣 廣興 貿易 有限公司

EN Nomenclature (CN) table with 12 items: 1: DC output monitor pin (+V), 2: Remote sensing pin (+S), 3: DC output monitor pin (-V), 4: Remote sensing pin (-S), 5: Current balance pin (CB), 6: Signal ground pin for Current balance (CBG), 7: Remote control pin (+RC), 8: Remote control pin (-RC), 9: No connect, 10: No connect, 11: Power failure alarm output pin (PF-C), 12: Power failure alarm output pin (PF-E).

Signal I/O connector: Provided as a standard accessory. Shorted: (1-2), (3-4), and (7-8). Mounted on CN at shipment.

Note: Do not connect a load to the DC output monitor pins (+V or -V).

EN Precautions for Correct Use: 1. Parallel operation: When the CB pin (pin 5 on CN) and the CBG pin (pin 6 on CN) are connected, the current balance function operates and parallel operation is possible at 80% or less of the total output capacity.

2. Remote Sensing Function: This function is used to compensate for voltage drops on the load lines. Connect the +S pin (pin 2 on CN) to the positive load terminal and the -S pin (pin 4 on CN) to the negative load terminal to enable remote sensing.

3. Power Failure Alarm Function: The Power failure alarm indicator will light red to indicate an output voltage error if overload, overvoltage, or overheat protection is activated. If a drop in the input voltage causes the output voltage to drop, if the built-in fan motor stops, and during remote control operation, the alarm is also output externally by a transistor.

4. Peak Output Current: The peak current must satisfy the following conditions. Reduce the peak current according to the load rate of the derating curve.

5. Crimping condition at wire insulation barrel: Crimping condition at the insulation barrel / Crimping condition at the insulation barrel / Crimping condition at the insulation barrel.

6. Examples of improper crimping: Wire conductor protruding length is too long / Der Leiter ragt zu weit hinaus / La longueur de dépassement des conducteurs du câble est trop importante.

7. Wire barrel is being into the wire insulation / Die Drahtcrimphülse schiebt sich / Le fourreau de câblage est en train de pénétrer dans l'isolant du câble.

8. Wire conductor protruding length is too short / Der Leiter ragt nicht weit genug hinaus / La longueur de dépassement des conducteurs du câble est trop faible.

9. Wire insulation is not crimped sufficiently / Die Kabelisolation ist nicht ausreichend gecrimpt / L'isolation du câble n'est pas assez suffisamment.

10. Wire conductors is not crimped / Der Leiter ist nicht gecrimpt / Le conducteur du câble n'est pas serti.

11. Check the locking condition of the lance visually / Sichtprüfung der Verriegelung der Spitze / Vérifiez visuellement que la languette est verrouillée.

12. Insert contact into housing: Insert contact with its lance part upland align contact lance guide at housing with contact lance, and then insert contact parallel to insertion axis.

13. Check the crimping appearance visually for correct crimping as referring to the crimping table: Check the crimping appearance visually for correct crimping as referring to the crimping table.

14. Insert contact into housing: Insert contact with its lance part upland align contact lance guide at housing with contact lance, and then insert contact parallel to insertion axis.

15. Check secure locking per each insertion by pulling wire softly with a force of approx. 1N: Check secure locking per each insertion by pulling wire softly with a force of approx. 1N.

DE Bezeichnungen (CN) table with 12 items: 1:DC-Ausgangs-Überwachung (+V), 2:Extern Stromerkennung (+S), 3:DC-Ausgangs-Überwachung (-V), 4:Extern Stromerkennung (-S), 5:Stromausgleich (CB), 6:Signalergänzender Stromvergleich (CBG), 7:Freigabe (+RC), 8:Freigabe (-RC), 9:Nicht benutzen, 10:Nicht benutzen, 11:Stromausfall Alarmausgang (PF-C), 12:Stromausfall Alarmausgang (PF-E).

Signal-E/A-Stecker: Als Standardzubehör geliefert. Kurzgeschlossen: (1-2), (3-4) und (7-8). Bei Versand auf dem CN-Gerät montiert.

Anmerkung: Schließen Sie keine Last an die für die Überwachung des DC-Ausgangs Klemmen an (+V oder -V).

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung: 1. Parallelbetrieb: Wenn der CB-Klemme (Klemme 5 bei CN) und der CBG-Klemme (Klemme 6 bei CN) angeschlossen werden, funktioniert die Stromausgleichfunktion und der Parallelbetrieb ist bis zu 80% der gesamten Ausgangskapazität möglich.

2. Fernsensungsfunktion: Diese Funktion wird verwendet, um Spannungsabfälle der Lastleitungen (+S) zu kompensieren. Schließen Sie den +S-Klemme (Klemme 2 bei CN) an den positiven Lastterminal und die -S-Klemme (Klemme 4 bei CN) an den negativen Lastterminal an, um die Fernsensungsfunktion zu aktivieren.

3. Leistungsversagen-Funktion: Die Leistungsversagen-Funktion wird aktiviert, wenn ein Stromausfall, eine Über- oder Unterspannung, eine Über- oder Unterlast, ein Stromausfall oder ein Ausfall des eingebauten Ventilators festgestellt wird.

4. Spitzstromwert: Der Spitzstromwert muss die folgenden Bedingungen erfüllen. Reduzieren Sie den Spitzstromwert entsprechend dem Lastwert der Leistungs-Temperaturkurve.

5. Crimpbedingung am Drahtisolierring: Crimpbedingung am Drahtisolierring / Crimpbedingung am Drahtisolierring / Crimpbedingung am Drahtisolierring.

6. Beispiele für falsches Crimpen: Drahtleiter, der zu lang übersteht / Der Leiter ragt zu weit hinaus / La longueur de dépassement des conducteurs du câble est trop importante.

7. Die Drahtcrimphülse wird in die Drahtisolation geschoben / Die Drahtcrimphülse schiebt sich / Le fourreau de câblage est en train de pénétrer dans l'isolant du câble.

8. Drahtleiter, der zu kurz übersteht / Der Leiter ragt nicht weit genug hinaus / La longueur de dépassement des conducteurs du câble est trop faible.

9. Drahtisolation ist nicht ausreichend gecrimpt / Die Kabelisolation ist nicht ausreichend gecrimpt / L'isolation du câble n'est pas assez suffisamment.

10. Drahtleiter sind nicht gecrimpt / Der Leiter ist nicht gecrimpt / Le conducteur du câble n'est pas serti.

11. Überprüfen Sie die Verriegelung der Spitze visuell / Sichtprüfung der Verriegelung der Spitze / Vérifiez visuellement que la languette est verrouillée.

12. Kontakt in Gehäuse einstecken: Kontakt mit dem Gehäuse einstecken / Kontakt mit dem Gehäuse einstecken / Kontakt mit dem Gehäuse einstecken.

13. Crimp-Optik visuell überprüfen: Crimp-Optik visuell überprüfen / Crimp-Optik visuell überprüfen / Crimp-Optik visuell überprüfen.

14. Kontakt in Gehäuse einstecken: Kontakt mit dem Gehäuse einstecken / Kontakt mit dem Gehäuse einstecken / Kontakt mit dem Gehäuse einstecken.

15. Überprüfen Sie die sichere Verriegelung pro Einsteckvorgang: Überprüfen Sie die sichere Verriegelung pro Einsteckvorgang.

FR Nomenclature (CN) table with 12 items: 1:Broche de sortie en c.c. du montage (+V), 2:Broche de télédétection (+S), 3:Broche de sortie de l'Alimentation (-V), 4:Broche de télédétection (-S), 5:Broche d'équilibrage de courant (CB), 6:Broche de mise à la terre de signal pour équilibrage de courant (CBG), 7:Broche de télécommande (+RC), 8:Broche de télécommande (-RC), 9:Non connecté, 10:Non connecté, 11:Broche de sortie d'alarme de panne d'alimentation (PF-C), 12:Broche de sortie d'alarme de panne d'alimentation (PF-E).

Connecteur E/S du signal: Fourni en tant qu'accessoire standard. Court-circuité: (1-2), (3-4) et (7-8). Monté sur la CN lors de l'expédition.

Remarque: Ne connectez pas de charge aux broches de sortie en c.c. du montage (+V ou -V).

FR Fonctionnement en parallèle: Lorsque la broche CB (broche 5 sur la CN) et la broche CBG (broche 6 sur la CN) sont connectées, la fonction d'équilibrage de courant est opérationnelle et le fonctionnement en parallèle est possible à 80% ou moins de la capacité totale de sortie.

2. Utilisation en tant que broche de connexion d'un câble blindé à conducteurs (*6): Utilisez en tant que broche de connexion d'un câble blindé à conducteurs (*6) pour activer la fonction de protection contre les surtensions.

3. Fonction de télédétection: Cette fonction permet de compenser des chutes de tension sur les lignes de charge. Connectez la broche +S (broche 2 sur la CN) à la borne de charge positive et la broche -S (broche 4 sur la CN) à la borne de charge négative pour activer la télédétection.

4. Niveau de pointe de courant: Le courant de pointe doit satisfaire aux conditions suivantes. Réduisez le courant de pointe selon la charge nominale de la courbe de fonctionnement.

5. Conditions de crantage au niveau du barillet d'isolation: Conditions de crantage au niveau du barillet d'isolation / Conditions de crantage au niveau du barillet d'isolation / Conditions de crantage au niveau du barillet d'isolation.

6. Exemples de mauvais crantage: Longueur de dépassement des conducteurs du câble trop importante / Le conducteur du câble n'est pas serti.

7. Le fourreau de câblage est en train de pénétrer dans l'isolant du câble: Le fourreau de câblage est en train de pénétrer dans l'isolant du câble / Le fourreau de câblage est en train de pénétrer dans l'isolant du câble.

8. Longueur de dépassement des conducteurs du câble trop faible: Longueur de dépassement des conducteurs du câble trop faible / Longueur de dépassement des conducteurs du câble trop faible.

9. Câblage n'est pas assez suffisamment: Câblage n'est pas assez suffisamment / Câblage n'est pas assez suffisamment.

10. Câblage n'est pas serti: Câblage n'est pas serti / Câblage n'est pas serti.

11. Vérifiez visuellement que la languette est verrouillée: Vérifiez visuellement que la languette est verrouillée / Vérifiez visuellement que la languette est verrouillée.

12. Insérer le contact dans le logement: Insérer le contact dans le logement / Insérer le contact dans le logement / Insérer le contact dans le logement.

13. Vérifier l'apparence du crimpage visuellement: Vérifier l'apparence du crimpage visuellement / Vérifier l'apparence du crimpage visuellement.

14. Insérer le contact dans le logement: Insérer le contact dans le logement / Insérer le contact dans le logement / Insérer le contact dans le logement.

15. Vérifier la serrure sécurisée par chaque insertion: Vérifier la serrure sécurisée par chaque insertion.

FR Adresse du contact: OMRON ELECTRONICS S.A.S., OMRON ELECTRONICS S.A.S., OMRON ELECTRONICS S.A.S.

